

FORM 110

表格 110

THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG

SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

香港特別行政區政府

GAS SAFETY (GAS SUPPLY) REGULATIONS, CAP. 51

氣體安全(氣體供應)規例(第51章)

APPLICATION FOR TYPE APPROVAL OF CONTAINER

申請批准儲存器的類型設計

For Official Use Only:

只供本署填寫:

GasSO Reference 檔案編號

Date of Receipt 收件日期

Notes 注意:

- (1) This application form is to be used for applying to the Gas Authority for type approval of container, i.e. cylinder or tank, etc. (but excluding mini-tank and disposable cylinder), to contain liquefied petroleum gas (LPG) as listed in section A(1) of this form and defined in the Gas Safety Ordinance, Cap. 51.
本申請表格用作向氣體安全監督申請批准儲存器的類型設計，有關儲存器即本表格甲(1)部所列及氣體安全條例(第51章)所界定用作盛載石油氣的石油氣瓶或石油氣缸(但不包括小型石油氣缸及祇用一次的石油氣瓶)。
- (2) The owner of container shall not use the container to contain LPG unless the applicant has obtained use approval in writing from the Gas Authority using FORM EMSD/GSO/111 and has completed construction work.
除非儲存器擁有人已使用申請表格EMSD/GSO/111取得氣體安全監督以書面發出的使用批准，並已完成建造工程，否則儲存器擁有人不得使用其儲存器盛載石油氣。
- (3) Each application form should be used for an application for type approval of one type of container.
每份申請表格只可用作一種儲存器的類型設計批准申請。
- (4) The applicant should complete all sections of this application form in BLOCK letters and SIGN the form.
申請人應以正楷填寫本申請表格各欄，並在表格上簽署。

Declaration:

聲明:

*I/We hereby apply for type approval of the container and *I/We declare that all particulars, statements and documents submitted in/with this application form are true and correct.

*本人/我們現申請批准儲存器的類型設計，*本人/我們並謹此聲明，在本申請表格內填報的一切資料、所作的陳述及附上的文件全屬真實無訛。

Date:

日期:

Signature and Company Chop of Applicant:

申請人簽署及公司蓋印:

Authorisation (if the applicant is not the owner of the container, owner's authorisation to apply is required):

授權(若申請人並非儲存器擁有人，擁有人必須授權申請人提出申請):

*I/We hereby authorise the above applicant to apply for type approval of the container on *my/our behalf.

*本人/我們授權以上申請人代表 *本人/我們申請批准儲存器的類型設計。

Date:

日期:

Signature and Company Chop of Owner:

擁有人簽署及公司蓋印:

Section A: Particulars of Container

甲部： 儲存器詳情

- (1) Type of Container:
儲存器類型：
(i) Cylinder
 石油氣瓶
(ii) Tank
 石油氣缸
- (2) Purposes: *Domestic / Industrial / Dim Sum Trolley / Others: _____
用途： *住宅 / 工業 / 點心手推車 / 其他：
- (3) Storage Capacity: _____ (*kg/ton)
儲存容量： (*千克 / 噸)
- (4) Water Capacity: _____ (*l/m³)
容水量： (*升 / 立方米)
- (5) Type of Withdrawal (in case of Cylinder): *Vapour/Liquid
抽取型式 (如屬石油氣瓶)： *氣態 / 液態

Section B: Particulars of Applicant

乙部： 申請人資料

- (1) Organization Name: _____
機構名稱：
- (2) Contact Person: _____
聯絡人：
- (3) Contact Address: _____
聯絡地址：
- (4) Telephone Number: _____ (5) Fax Number: _____
電話號碼： 傳真號碼：

Section C: Particulars of Owner (if different from section B)

丙部： 擁有人資料 (如與乙部不同)

- (1) Organization Name: _____
機構名稱：
- (2) Authorized Person: _____
負責人：
- (3) Contact Address: _____
聯絡地址：
- (4) Telephone Number: _____ (5) Fax Number: _____
電話號碼： 傳真號碼：

Section D: Information to be submitted with this Application

丁部： 須連同本申請表格一併附上的資料

- (1) Design standard and specification of the container;
儲存器設計標準及規格；
- (2) Name and address of the container manufacturer;
儲存器生產商名稱及地址；
- (3) Design calculations with respect to the container code used;
根據所用儲存器準則而作出的設計計算；
- (4) 2 copies of all design drawings relating to the container;
有關該儲存器的所有圖則各兩份；
- (5) A copy of the owner's I.D. card/Business Registration Certificate; and
儲存器擁有人的身份証 / 商業登記證副本；及
- (6) Other relevant information:
其他有關資料：

(a)	Cylinder 石油氣瓶	ANNEX (I) & (IV) 附件（一） / （四）
(b)	Tank 石油氣缸	ANNEX (II) 附件（二）

NOTES ON APPLICATION

申請須知

(1) Submission of Application

遞交申請方法

This application form shall be submitted with the documents and details as prescribed in Section D of the form, by hand or mail, to 'The Gas Authority, Gas Standards Office, Room 616, Electrical & Mechanical Services Department, 98 Caroline Hill Road, Causeway Bay, Hong Kong.' **Photocopy or facsimile of this form will not be accepted.**

申請表格必須連同申請表格丁部所提及的有關文件及資料，送交或郵寄「香港銅鑼灣加路連山道九十八號六一六室機電工程署氣體標準事務處氣體安全監督」。申請表格如為影印本或以傳真方式遞交，概不受理。

(2) Personal Data

個人資料

The personal data collected by means of this form will be used by the Government to facilitate future communication between the Government and the data owner. The data will be kept at the Electrical & Mechanical Services Department and disclosed to the data users of the Department. The owner has the right of access and correction with respect to the personal data. Enquiries concerning the personal data collected, including the making of access and corrections, should be addressed to the Gas Authority.

藉本表格所收集的個人資料，將用以協助政府日後聯絡資料擁有人。一切資料將保存於機電工程署，並供機電工程署的資料使用者使用。資料擁有人有權查閱及更改其個人資料。如欲查詢有關本表格收集所得的個人資料，包括查閱及更改事宜，可與氣體安全監督聯絡。

ANNEX (IV) to Form EMSD/GSO/110

表格 EMSD/GSO/110 的附件 (四)

Application for Type Approval of LPG Cylinder (applicable to LPG vehicle)

as Defined in section D of Application Form EMSD/GSO/110

申請批准

申請表格 EMSD/GSO/110 丁部所界定的石油氣瓶的類型設計 (適用於石油氣車輛)

(I) Information on the LPG cylinder shall include the following details:

石油氣瓶資料須包括以下細節：

- (i) Design standard (e.g. UN/ECE Regulation 67, EN1440, AS/NZS3509/AS1210/AS2030, or equivalent) and specification of the cylinder, name and address of the cylinder manufacturer, design calculations in respect of the design standard of the cylinder ;

石油氣瓶的設計標準 (如 UN/ECE Regulation 67, EN1440, AS/NZS3509/AS1210/AS2030, 或等同)及規格、石油氣瓶製造商的名稱及地址、石油氣瓶設計標準的設計計算；

- (ii) Design drawing showing details of the LPG cylinder such as the locations of all welds, mounting attachments, shut-off valves, contents gauge, automatic fill limiter, pressure relief valve, excess flow valve, non-return valve and name plate, etc.;

顯示石油氣瓶細節的設計圖則包括各焊縫、安裝底座、截止閥、液位計、注入自動截流器、壓力放洩閥、溢流控制閥、止回閥和名牌等位置所在；

- (iii) The cylinder should be stamped with the following information

由認可測試團體簽發的石油氣瓶製造/測試證明書，必須包括下列各項資料：

- (a) Chemical composition;
化學成分；
- (b) Mechanical test;
機械強度測試結果；
- (c) Radiographic examination on welding seams;
焊縫的 X 光檢查結果；
- (d) Hydrostatic test; and
液壓測試結果；及
- (e) Leakage test.
漏氣測試結果。

- (iv) The name plate on the LPG cylinder:

石油氣瓶名牌須蓋印以下資料：

- (a) Serial number;
氣瓶編號；
- (b) Water capacity;
氣瓶容水量；
- (c) Symbol of cylinder manufacturer and inspector's official marking;
石油氣瓶生產商標記及檢查員印記；
- (d) Hydrostatic test pressure; and
水壓測試壓力；及
- (e) Manufacture date and test date.
生產及測試日期。

(II) Information on the LPG Fuel System shall include:

石油氣燃料系統須包括以下資料：

- (1) Design standards, schematic diagram and principle of operation of the LPG fuel system;
石油氣燃料系統的設計標準、示意圖及操作原理；
- (2) Scaled vehicular layout plan clearly showing the LPG pipe route of the entire fuel system, locations of the LPG cylinder, vehicle engine, vent pipe for the pressure relief valve, automatic fuel cut-off and vaporizer, etc.;
按比例繪製的車輛平面圖並清楚顯示整個燃料系統的石油氣管線；石油氣瓶、車輛引擎、蒸發器、燃油自動截止閥及壓力放洩閥排氣喉等的所在位置；
- (3) Sectional views showing the LPG cylinder on the vehicle and the clearance between the LPG cylinder and the ground level;
顯示石油氣瓶在車上及氣瓶與地面間距的剖視圖；
- (4) Specification, technical details and any approval certificate of all gas and electrical components on the fuel system such as the LPG pipework and flexible hoses (design standards, pressure, material and size), solenoid valve, LPG converter/vaporiser (including the operating pressures at primary and secondary stages), safety relief valve (pressure setting of discharge), excess flow valve (closing flow rate), non-return valve, filter, manual shut-off valve, content gauge, automatic fuel limiter, etc.
燃料系統上各氣體及電器組件的技術細節，規格及任何批准證書，例如石油氣喉管和軟喉(設計標準、壓力、材料及尺寸)、電磁閥、石油氣蒸發器 / 轉化器 (包括初級和次級的工作壓力)、安全洩壓閥(排氣的壓力設定)、溢流控制閥(關閉流量)、止回閥、過濾器、手動截氣閥、液位計、注入自動截流器等；
- (5) Mounting arrangement of the LPG cylinder on the vehicle and design details of protection guards (if any);
石油氣瓶在車上的安裝佈置及保護圍欄 (如有) 的設計細節；
- (6) Emergency shut down control for the LPG fuel system and location of the emergency switch on the vehicle.
石油氣燃料系統的緊急關閉控制及緊急停制的所在位置。

(III) Vehicular information of the LPG vehicle shall include :

石油氣車輛須包括以下車輛資料：

- (1) Layout plans of the vehicle with all dimensions clearly indicated;
車輛平面圖並清楚標明所有尺寸；
- (2) Technical specification of the vehicle such as the engine capacity, power to weight ratio, torque characteristics, etc.; and
車輛的技術規格，例如引擎容量、功率與重量比例、扭力特征曲線等，及；
- (3) Any test reports on the vehicle performance or those as may be required by the Gas Authority.
任何有關車輛表現或經氣體安全監督要求提供的測試報告。